

Γ Ε Ω - Ε Π Ι Κ Α Ι Ρ Ο Τ Η Τ Ε Σ

ΑΠΟ ΤΑ ΠΕΡΙΧΩΡΑ ΤΟΥ ΠΑΡΙΣΙΟΥ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ: ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΝΑΣΤΡΙΕΣ ΕΝΤΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΜΟΙ

Ο Νοέμβριος του 2004 λειτούργησε για τη Γαλλία και όλη την Ευρώπη ως ένα δυσάρεστο ξύπνημα. Οι βίαιες εξεγέρσεις των νέων στις γαλλικές πόλεις, δεύτερης και τρίτης γενιάς μεταναστών κυρίως από τις χώρες του Μαγκρέμπ, ήρθαν να θυμίσουν ότι τα πρότυπα κοινωνικής ένταξης που δομήθηκαν στη Γαλλία δεν αφορούσαν όλους και όλες. Η μετάβαση προς μια μεταφορντιστική κοινωνία δημιούργησε μεγάλες μάζες περιθωριοποιημένων πολιτών, η πλειοψηφία των οποίων ανήκουν στους οικονομικούς μετανάστες, με άμεσο αποτέλεσμα την ανάδυση του ρατσισμού και ακροδεξιών πολιτικών. Η γεωγραφική συγκέντρωση των συγκρούσεων στα περικόρια των γαλλικών πόλεων αλλά και η διασπορά τους σε όλες σχεδόν τις πόλεις έθεσαν επιπλέον και θέματα οργάνωσης του χώρου. Η βία στις γαλλικές πόλεις απασχόλησε και τα ελληνικά μέσα ενημέρωσης, στα οποία διάχυτη ήταν άποψη ότι «αυτά δεν συμβαίνουν στην Ελλάδα». Η Σ.Ε. των Γεωγραφικών ζήτησε από δύο συναδέλφισσες με μεγάλη γνώση του θέματος να σχολιάσουν τη γαλλική και την ελληνική περίπτωση.

ΓΙΑ ΤΙΣ «ΤΑΡΑΧΕΣ» ΤΟΥ ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2005 ΣΤΑ ΠΕΡΙΧΩΡΑ ΤΩΝ ΠΟΛΕΩΝ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΑΣ¹

Μαρία Μαντουβάλου*

Στις 17 Οκτωβρίου 2005, στον οικισμό Clichy-sous-Bois, των περικόρων του Παρισιού, οι Bouma Traore και Zyed Benna, 15 και 17 ετών, Γάλλοι με οικογένειες από πρώην αποικίες της Αφρικής, σκοτώνονται από ηλεκτροπληξία σε υποσταθμό ηλεκτρικού ρεύματος, όπου καταφεύγουν για να αποφύγουν τους αστυνομικούς που τους καταδιώκουν. Τους «καταδιώκουν» πραγματικά; Πολλά ανοιχτά ερωτήματα –όχι μόνο δικαστικού ενδιαφέροντος– με τα οποία ασχολούνται οι θεσμικοί αρμόδιοι και, φυσικά, οι δικοί τους.

Άλλοι «δικοί τους» όμως, νέοι αντίστοιχων ηλικιών, προοπτικών ζωής και, κυρίως, εμπειριών, ξεσηκώνονται. Αμύχανη η πρώτη αντίδραση του υπουργού

1. Ως «ταραχές» αποδίδουμε τον όρο «émeutes», που κυριάρχησε στο γαλλικό τύπο, ο οποίος απέφυγε όρους που παραπέμπουν στην έννοια της εξέγερσης. Προτινουμε το «περικόρια» ως απόδοση του όρου «banlieues», προτιμότερη του «προάστια», που επικράτησε στον ελληνικό τύπο.

* Καθηγήτρια, Τομέας Πολεοδομίας, Χωροταξίας και Περιφερειακής Ανάπτυξης, Τμήμα Αρχιτεκτόνων, ΑΠΘ.

2. Προτείνουμε αυτή την απόδοση του όρου *sensible*, που παραπέμπει στην ουσία του χαρακτηρισμού, χωρίς την, αναγκαία βέβαια για τη γλώσσα της διοίκησης, προσπάθεια ευφημισμού.

3. *Le Monde*, 2/12/05, «Le bilan chiffré de la crise des banlieues».

4. *Le Monde*, 31/12/05, «Au Neuhof, fragilité et espoirs d'une cité précaire».

Εσωτερικών Sarkozy, με τον ιστορικό πια χαρακτηρισμό των ταραξιών «*racaille*» (καθάρματα). Οι ταραχές εντείνονται όχι μόνο στην περιοχή των δύο νέων και στις κοντινές της, αλλά λίγο-πολύ σε 300 από τις 752 περιοχές σ' όλη τη Γαλλία, που στη γλώσσα της διοίκησης και τη σχετική νομοθεσία ονομάζονται «Ευάλωτες Αστικές Ζώνες» (*Zones Urbaines Sensibles – ZUS*).² Οι πρωταγωνιστές τους, υποθέτουμε, είναι αυτοί που «ξέρουν» τι θα πει αστυνομική καταδίωξη για όχι πάντοτε σαφείς λόγους παραβίασης των νόμων, αλλά για υπερβολικά σαφείς λόγους χρώματος και ονόματος – δηλαδή καταγωγής. Πρόκειται γενικά για Γάλλους με οικογένειες από χώρες της Αφρικής, συχνά πρώην γαλλικές αποικίες. Όπως και οι περισσότεροι από τους κατοίκους των «Ευάλωτων Αστικών Ζωνών».

Τα τρέχοντα ρεπορτάζ, συνήθως ελάχιστα διαφωτιστικά, επικεντρώνονται στην καταμέτρηση των πυρπολημένων κατά τη διάρκεια της νύχτας αυτοκινήτων, ο αριθμός των οποίων παίρνει το ρόλο του «δείκτη» σχετικά με την αύξηση ή μείωση της έντασης των γεγονότων. Με βάση αυτό το δείκτη οι ταραχές διαρκούν σχεδόν τρεις εβδομάδες, ενώ επίσημοι απολογισμοί αναφέρουν την πυρπόληση 10.000 αυτοκινήτων, επιθέσεις και ζημιές σε 350 δημόσια και ιδιωτικά κτήρια και δύο ακόμη θανάτους.³ Η γαλλική κυβέρνηση, για να αντιμετωπίσει την κρίση, κηρύσσει στις 8 Νοεμβρίου 2005 σε «κατάσταση έκτακτης ανάγκης» τις περιοχές όπου σημειώνονται ταραχές (αναιρείται στις 6 Ιανουαρίου 2006).

Οι τρεις εβδομάδες του Νοεμβρίου κατά τις οποίες διαδραματίζονται αυτά τα γεγονότα δεν «συγκλόνισαν» βέβαια τον κόσμο, επικέντρωσαν όμως τα φώτα της μεγάλης δημοσιότητας από όλο τον πλανήτη και, κυρίως, ανησύχησαν τις δυτικές χώρες, οι οποίες είτε φοβήθηκαν την εξάπλωση της κοινωνικής έντασης σε αντίστοιχες ευάλωτες γειτονιές των πόλεών τους (π.χ. η Γερμανία, η Ολλανδία, η Αγγλία), είτε συνειδητοποίησαν ότι η μετανάστευση απαιτεί μακροχρόνιες πολιτικές σε μια προοπτική ανάπτυξης διαδικασιών ενσωμάτωσης και κοινωνικής συνοχής (Ελλάδα). Πολιτικοί φορείς, κόμματα και εξωκοινοβουλευτικές ομάδες, διανοούμενοι κ.ο.κ. βρέθηκαν σε μεγάλο βαθμό αμήχανοι μπροστά στην αποτίμηση των γεγονότων. Πώς απέκτησαν τέτοια ένταση και εξάπλωση; Και, κυρίως, ποιες είναι οι πολιτικές προοπτικές τους; Μπορούν να χαρακτηριστούν ως λαϊκές εξεγέρσεις; Κατάφεραν οι νέοι των περιχώρων να αναπτύξουν ένα βαθμό κοινωνικής συνείδησης που οδηγούσε σε πολιτικές στοχευμένες χεύσεις; Πρόκειται για ομαδοποιήσεις που στηρίζονται στην προέλευση και την αναζήτηση ταυτότητας, εμπνεόμενες ίσως και από τον μαχόμενο ισλαμισμό; Ενισχύθηκαν από τις μαφίες που οργανώνουν την υπόγεια, συχνά εγκληματική, οικονομία που σχεδόν νομοτελειακά ανθεί στις περιοχές ανεργίας και φτώχειας. Ερωτηματικά σε πολλά επίπεδα, συναρτημένα άλλωστε με την κατανόηση και αποτίμηση των σύνθετων ιστορικών γεγονότων, που πάντα γίνονται και πεδία ιδεολογικών πολώσεων και μικροπολιτικών πρακτικών.

Ταραχές σε πόλεις, με πυρπολήσεις αυτοκινήτων, επιθέσεις σε δημόσια κτήρια και κλεφτοπόλεμο με την αστυνομία, δεν είναι πρωτοφανείς. Στην ίδια τη Γαλλία, σποραδικά ή και «εθιμικά», π.χ. σε γιορτές, συμβαίνουν από τη δεκαετία του 1970.⁴ Το ίδιο ισχύει και για την Αγγλία, τη Γερμανία, τις ΗΠΑ, με μορφές, πρακτικές και δρώντα υποκείμενα που συναρτώνται με τη συγκυρία και την ιστορία των τόπων. Από τη δεκαετία όμως του 1990 διαπιστώνουμε ότι σε ορισμένες κατευθύνσεις της συνεχώς αυξανόμενης σχετικής βιβλιογραφίας εντάσσονται μέσα στο γενικό όρο «αστικές βιαιότητες» (*violences urbaines*). Όσο που περιλαμβάνει και, θα λέγαμε, συναιρεί μαζί με αυτές και διάφορες άλλες όψεις της αστικής ζωής, όπως «αντικοινωνική συμπεριφορά», παραβατικό

τητα, έγκλημα και, ακόμη περισσότερο, τους πιο πρόσφατους φόβους και εμμονές που επικεντρώνονται στην «τρομοκρατία».

Η έμφαση που παίρνουν τα θέματα των «αστικών βιαιοτήτων» και, γενικότερα, της βίας –με ομολογητή την ανάπτυξη αίσθησης «ανασφάλειας» από μέρους των πολιτών– ξέρουμε ότι εντείνεται όλο και περισσότερο στο λόγο δημοσιογράφων και πολιτικών, υποστηρίζοντας έργα, εξοπλισμούς και την ένταση των υπηρεσιών αστυνόμευσης. Θεωρούμε μάλιστα ότι η έμφαση στα θέματα της βίας και στους εξοπλισμούς και τις υπηρεσίες που αναπτύσσονται για την «αντιμετώπισή της» (;) τείνει να αποτελέσει μέρος του κυρίαρχου λόγου και βασικό στοιχείο των παραγωγικών διαδικασιών του σημερινού κοινωνικού προτύπου. Δεν θα επεκταθούμε εδώ σ' αυτό το ζήτημα.⁵ Θέλουμε όμως να υπογραμμίσουμε ότι ο κυρίαρχος λόγος τείνει να ενσωματώσει, όπως αναφέρθηκε πριν, πληθώρα φαινομένων διαφορετικής αιτιολογίας, με διαφορετικά υποκείμενα κ.ο.κ., σε μια έννοια –«αστικές βιαιότητες»– που λειτουργεί ως ιδεολογικό υπόβαθρο για να στηρίξει επιλογές που συναρτώνται με την οικονομική και πολιτική κυριαρχία.

Υποστηρίζουμε ότι οι ταραχές του Νοεμβρίου στα περίχωρα των πόλεων της Γαλλίας φαίνεται να ανοίγουν ένα καινούργιο κεφάλαιο στην πολιτική συζήτηση για τον αστικό χώρο και το σημερινό κοινωνικό πρότυπο.

Κατ' αρχάς το ζήτημα αποσπάστηκε από την ασαφή και ιδεολογικά προσανατολισμένη έννοια «αστικές βιαιότητες» και συναρτήθηκε με κρίσιμα σημερινά πολιτικά διακυβεύματα, όπως η μετανάστευση, η εργασία και η ανεργία, η κοινωνική πόλωση, οι διαδικασίες που ωθούν σε κοινωνικό αποκλεισμό κ.ο.κ. Διακυβεύματα δηλαδή που, ενώ έχουν επισημανθεί ως ιδιαίτερα κρίσιμα στην επιστημονική συζήτηση και αναδεικνύονται σε διάφορα γεγονότα μέσα από τις πολιτικές πρακτικές θυγομένων ομάδων, «παράλειπονται» από τον κυρίαρχο νεοφιλελεύθερο οικονομικό λόγο και απωθούνται στην τρέχουσα πολιτική συζήτηση.

Ένδειξη σ' αυτή την κατεύθυνση αποτελεί και το γεγονός ότι λόγος για διακυβεύματα αυτού του τύπου, εμφανίζεται πιο ρητά και σε φορείς ή διοργανώσεις όπως το Διεθνές Οικονομικό Forum του Davos και η Παγκόσμια Τράπεζα, που βρίσκονται στο επίκεντρο των αποφάσεων για τις γενικές ρυθμίσεις του σημερινού κοινωνικού προτύπου. Επικοινωνιακές πρακτικές; Προσπάθειες επανάκτησης φαινομένων που οδηγούν σε ρήξη, αναγκαίες για τη διατήρηση και προώθηση του καπιταλιστικού συστήματος, που βρίσκει τρόπους να τροφοδοτείται από τις αντιφάσεις του; Αναμφισβήτητο! Συγχρόνως όμως τέτοιες διαδικασίες μπορεί να μεταβάλουν τους όρους των αντιφάσεων αυτών και να διευρύνουν τις δυνατότητες δράσης. Από την άποψη αυτήν, τα γεγονότα στη Γαλλία, που αναδεικνύουν τη δυσπραγία των ευάλωτων περιοχών σε ιδιαίτερα κρίσιμο πρόβλημα και παράγωγο των σημερινών νεοφιλελεύθερων επιλογών, είναι πιθανό να διεκδικήσουν μια θέση στην ιστορία του πολιτικού γίγνεσθαι ως προάγγελοι ανακατατάξεων που μπορεί να αποδειχθούν σημαντικές.

Ποια είναι όμως τα κίνητρα της εμπλοκής των νέων; Οι εκτιμήσεις συμπίπτουν στο ότι τα γεγονότα δεν μπορούν να αποδοθούν σε πολιτικό σχεδιασμό όσων συμμετείχαν ή και πρωταγωνίστησαν. Δεν μπορούν όμως να αποδοθούν και σε συσπείρωσή τους σε εθνικές κοινότητες, αφού σε αυτά συναντώνται νέοι διαφορετικής καταγωγής και θρησκείας, ενώ οι ισλαμικές οργανώσεις και θρησκευτικοί ηγέτες προσπαθούν να ασκήσουν την επίδρασή τους στην κατεύθυνση της ειρήνευσης. Η υπόθεση της δράσης μαφιών, που προβλήθηκε από τον

5. Για το ζήτημα αυτό, βλ. Μαρία Μαντουβάλου, *Βία και πόλη*, εισήγηση στο Επιστημονικό Συμπόσιο της Εταιρείας Σπουδών Νεοελληνικού Πολιτισμού και Γενικής Παιδείας «Σύγχρονοι μηχανισμοί βίας και καταπίεσης», 15-17 Απριλίου 2005 (πρακτικά υπό έκδοση), και Κωστής Χατζημιχάλης, «Η στρατιωτικοποίηση του αστικού χώρου», *Κυριακάτικη Αυγή*, 12/1/2003.

τύπο, και μάλιστα και στην Ελλάδα, επίσης δεν επαληθεύεται, στο βαθμό που οι νέοι που συλλαμβάνονται έχουν, στην πλειονότητά τους, λευκό ποινικό μητρώο.

Τελικά όλες οι ενδείξεις συγκλίνουν στο ότι το κίνητρο των ταραχών ήταν η οργή. Η ταυτοποίηση με τους δύο νέους που έχασαν τη ζωή τους σε ένα από τα συνηθισμένα κυνηγητά με την αστυνομία «για το τίποτα» μπορεί να είναι άμεση και πολύ φορτισμένη συναισθηματικά για άτομα με την ίδια ιστορία, την ίδια αίσθηση κοινωνικής και εθνοτικής διάκρισης, τα ίδια βιώματα αποκλεισμού από την αστική ζωή που κυλάει πλάι τους, τους προκαλεί – και συγχρόνως αποδεικνύεται απρόσιτη. Μέσα από αυτή την οπτική πολλοί μάλιστα υποστηρίζουν ότι τα γεγονότα του Νοεμβρίου αναδεικνύουν, κατά μία έννοια, την επιτυχία του γαλλικού προτύπου ενσωμάτωσης των μεταναστών, αφού αυτοί οι νέοι, συνήθως από γονείς για πρώτη ή δεύτερη γενιά στη Γαλλία, κατά τη διαδικασία κοινωνικοποίησης και αναζήτησης ταυτότητας δεν καταφεύγουν στην αναδίπλωση σε μια εθνικά ή θρησκευτικά προσδιορισμένη κοινότητα. Αντίθετα, οι κώδικες και οι πρακτικές τους ακολουθούν πρότυπα της κοινωνίας που τους δέχτηκε μεν, αλλά τους αποκλείει από όσα τους υπόσχεται και έχει τυπικά επιφορτιστεί να τους προσφέρει. Αντίδραση δηλαδή στον κοινωνικό αποκλεισμό φαίνεται να είναι η πιο πρόσφορη ερμηνεία για τα κίνητρα της εμπλοκής των νέων. Και διεκδίκηση αξιοπρέπειας και πιο ισότιμης συμμετοχής στα δημόσια αγαθά, όπως άλλωστε ευαγγελίζεται το θεμελιακό τρίπτυχο της γαλλικής δημοκρατίας.⁶

Αποτελεί η οργάνωση της πόλης μια κρίσιμη συνιστώσα των γεγονότων του Νοεμβρίου; Ερώτημα σημαντικό για την προβληματική των *Γεωγραφιών*, και όχι μόνο!

Είναι δεδομένο ότι πεδίο των ταραχών ήταν τα *περίχωρα* των πόλεων και μάλιστα οι ευάλωτες γειτονιές, που βρίσκονται όλες εκεί, ενώ στις κεντρικές περιοχές η ζωή ακολουθούσε κανονικά –ή σχεδόν– τους ρυθμούς της. Το γεγονός αυτό αναδεικνύει κατ' αρχάς πολύ χαρακτηριστικά την αποκρουστικότητα της κοινωνικής πόλωσης στη δομή του αστικού χώρου. Ξαναφέρει δε στο προσκήνιο τη συζήτηση για την αλληλεπίδραση δομής του αστικού χώρου και κοινωνικών σχέσεων, συζήτηση στην οποία το γαλλικό παράδειγμα είχε από τα μέσα του 20ού αιώνα μια προνομιακή θέση.

Υπενθυμίζουμε ότι οι «Ευάλωτες Αστικές Ζώνες» αποτελούν, σε γενικές γραμμές, προϊόντα της οικιστικής πολιτικής των «Μεγάλων Συγκροτημάτων» κατοικίας (Grands Ensembles), που κυριάρχησε στη Γαλλία και χαρακτηρίσε την περίοδο μέχρι τη δεκαετία του 1980. Στη γαλλική βιβλιογραφία η περίοδος αυτή έχει καταγραφεί ως «τα τριάντα ένδοξα χρόνια» (les trente glorieuses) λόγω των υψηλών ρυθμών ανάπτυξης που πραγματοποιήθηκαν και των πολιτικών του κοινωνικού κράτους που απέβλεπαν στην οικονομική ανάπτυξη μέσα από διαδικασίες κοινωνικής ένταξης και συνοχής. Κατά τρόπο όμως πολύ χαρακτηριστικό των τρεχουσών αντιφάσεων, τα οικιστικά συγκροτήματα των «τριάντα ένδοξων χρόνων» που υλοποιήθηκαν στην προοπτική της κοινωνικής ενσωμάτωσης έγιναν, από τη δεκαετία του 1980, αντικείμενο εντονότατης κριτικής για τα αποτελέσματά τους σε σχέση ακριβώς με την κοινωνική συνοχή. Πολλοί δηλαδή υποστήριξαν ότι η δομή του χώρου που προέκυψε διαχώρισε τους κατοίκους των συγκροτημάτων αυτών από το δυναμικό αστικό γίγνεσθαι και συνέβαλε στη διεύρυνση της πόλωσης των κοινωνικών ομάδων και σε μια αυξανόμενη «κοινωνική ρωγμή».⁷

Αναμφισβήτητα, η δομή των πόλεων, με το μωσαϊκό των χρήσεων και των περιοχών διακριτής κοινωνικής αξιολόγησης που τις χαρακτηρίζουν και συναρ-

6. Επισημαίνουμε από την επίκαιρη αρθρογραφία τα Ulrich Beck, «Banlieues: la dignité blessée des insurgés», *Le Monde*, 18/11/05, και «Les cris du ghetto», *Le Monde*, 11/11/05.

7. Από την πλούσια σχετική αρθρογραφία κατά την περίοδο των γεγονότων επισημαίνουμε τα «Pourquoi un tel fiasco de la politique de la ville?», *Le Monde*, 11/11/05, «Du paradis au ghetto: l'histoire de la Rose des Vents», *Le Monde*, 18/11/05, «L'utopie manquée des cités-dortoirs», *Le Monde*, 6/12/05.

τώνται με τις τιμές γης, κατοικίας, υπηρεσιών κ.ο.κ., καθορίζει και τις δυνατότητες εγκατάστασης που προσφέρονται στις διάφορες κοινωνικές ομάδες. Άρα και ο βαθμός ανάμιξης των κατοίκων διαφόρων κοινωνικών στρωμάτων είναι, κατά προσέγγιση, ανάλογος με το βαθμό ανάμιξης περιοχών που διαφοροποιούνται σε σχέση με τα χαρακτηριστικά αυτά.

Φαίνεται λοιπόν ότι πραγματικά στη Γαλλία η δομή του χώρου που προέκυψε με την εγκατάσταση «μεγάλων συγκροτημάτων» κατοικίας στη φθηνή γη των περιφερειών των πόλεων, χωρίς λειτουργική και μορφολογική συνέχεια με τον προϋφιστάμενο ιστό, αποτέλεσε και το υπόβαθρο για το διαχωρισμό των κατοίκων τους, παρότι στη σχετική νομοθεσία προβλέπονταν μέτρα και τρόποι διαχείρισης για να επιτευχθεί μικτή κοινωνικά κατοίκηση. Στη διαδικασία του κοινωνικού διαχωρισμού των κατοίκων συνέβαλαν πολιτικές που αφορούσαν σε διάφορους άλλους τομείς, όπως η παραγωγή, δημοσιονομικά μέτρα για τις επιχειρήσεις, η εκπαίδευση, οι αστικές αναπλάσεις, αλλά και οι διαδικασίες με τις οποίες οι δημόσιοι φορείς για την κατοικία (κυρίως οι οργανισμοί HLM – Habitation à Loyer Modéré) προχώρησαν από τα μέσα της δεκαετίας του 1980 στην πώληση των συγκροτημάτων αυτών. Συχνά χωρίς δυνατότητα –ή θέληση– κατανόησης του ευρύτερου ορίζοντα, επιμέρους μέτρα και συγκυριακές αποφάσεις όλο και περισσότερο ωθούσαν τα δυναμικά νοικοκυριά να εγκαταλείπουν τα πιο δυσμενή και υποβαθμισμένα συγκροτήματα. Έτσι, με το πέρασμα του χρόνου, αυτά έγιναν γκέτο για τα πιο ευάλωτα νοικοκυριά, που παρέμεναν, ενώ τα διαμερίσματα που άδειάζαν προσφέρονταν για την εγκατάσταση νέων νοικοκυριών με αντίστοιχα προβλήματα, μέσα σε ένα φαύλο κύκλο προς την υποβάθμιση. Στη σημερινή δε συγκυρία, όπου βασικοί τομείς κοινωνικοποίησης και συνοχής, όπως π.χ. η εργασία ή το σχολείο, δεν έχουν πια τον ίδιο ρόλο, ο φαύλος κύκλος του διαχωρισμού θα συνεχίσει να εντείνεται εάν δεν θεσπιστούν πολύ ενεργητικά μέτρα προς την αντίθετη κατεύθυνση.

Η αποβιομηχάνιση π.χ., η «ελαστικοποίηση» των όρων δουλειάς, η απαξίωση των θέσεων χαμηλής ειδίκευσης κ.ο.κ. κάνουν πιο δυσπρόσιτη την αγορά εργασίας στους κατοίκους των ευάλωτων γειτονιών. Το σχολείο στις γειτονιές αυτές δυσλειτουργεί, όπως δείχνει η σχολική βία και δυσπραγία των συγκροτημάτων που επισημαίνεται πια ως σοβαρό πρόβλημα.⁸ Οι νέοι, ή τουλάχιστον η πλειοψηφία τους, δύσκολα βρίσκουν άλλη διέξοδο εκτός του «να κρατούν τους τοίχους».⁹

Αναμφισβήτητα το γαλλικό κράτος έχει εφαρμόσει πολιτικές για τις περιοχές αυτές, και μάλιστα χωρίς να θέσει σε αχρηστία «το αριστερό του χέρι».¹⁰ Ήδη από το 1990 έχει ιδρυθεί το Υπουργείο της Πόλης, υπάρχει στην παρούσα κυβέρνηση υπουργός για την Προώθηση της Ισότητας Ευκαιριών, θεσπίζονται κατά καιρούς διάφορα μέτρα για την τοπική αστυνομία (police de proximité), την οργάνωση της τοπικής ζωής με κοινωνικούς λειτουργούς, συλλόγους και οργανώσεις κ.ο.κ. Όμως οι συγκυριακές αποφάσεις χωρίς ευρύτερο ορίζοντα και οι μικροπολιτικές πρακτικές απένειμαν σε αυτές τις πολιτικές τον παραστατικό χαρακτηρισμό «mille feuille».¹¹

Η αποκρυστάλλωση, επομένως, της σημερινής κοινωνικής πόλωσης στη δομή του αστικού χώρου, που τόσο εμβληματικά εκφράστηκε κατά τα γεγονότα του Νοεμβρίου, αποτελεί συνισταμένη αποφάσεων και δράσεων σε πολλά επίπεδα και με ιστορικό βάθος. Και αυτή η διαπίστωση, που αναδεικνύει τη μακρά διάρκεια που έχουν οι διεργασίες στην πόλη και οι επιπτώσεις των αστικών πολιτικών, αποτελεί μια πρώτη απάντηση στη δύσβατη θεωρητικά συζήτηση για

8. Βλ. χαρακτηριστικά «Portrait des jeunes français issus de l'émigration», *Le Monde*, 15/11/05 – économie' Jean-Paul Fitoussi, «Les banlieues loin de l'emploi», *Le Monde*, 30/12/05' «Il est grand temps de charger l'école», *Le Monde*, 22/12/05' «La solitude des enseignants face aux violences des élèves», *Le Monde*, 15-16/1/06.

9. Έκφραση που χρησιμοποιείται από τους νέους στις ευάλωτες περιοχές.

10. Διατύπωση που έχει εισαγάγει ο Pierre Bourdieu.

11. Διατύπωση του Συμβούλου της Επικρατείας Jean-Marie Delarue σε έκθεσή του 1991. Αναφέρεται στο «Pourquoi un tel fiasco de la politique de la ville?», ό.π.

την αλληλεπίδραση δόμης χώρου και κοινωνικών σχέσεων. Επιβεβαιώνει δε λα-
την εκτίμηση που διατυπώσαμε πριν, ότι οι ταραχές του Νοεμβρίου στα περίχω-
ρα των πόλεων της Γαλλίας φαίνεται να ανοίγουν –και πρέπει να ανοίξουν– έ-
να καινούργιο κεφάλαιο στην πολιτική συζήτηση για τις πόλεις και το σημερι-
νό κοινωνικό πρότυπο.

ΜΕΤΑΝΑΣΤΡΙΕΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΣ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ: ΕΠΙΒΙΩΣΗ ΣΤΑ «ΚΕΝΑ» ΚΑΙ «ΕΙΣΟΔΟΣ ΣΤΗΝ ΠΟΛΗ»

Ντίνα Βαϊού*

Τα βίαια επεισόδια στα προάστια του Παρισιού και άλλων γαλλικών πόλεων τον περασμένο Νοέμβριο (2005) κρατήθηκαν για αρκετό διάστημα στην ελληνική ε-
πικαιρότητα, μέσα από τις καθημερινές αναφορές στα ηλεκτρονικά και έντυπα
δελτία ειδήσεων, αλλά και με μια εκτεταμένη σειρά άρθρων και συνεντεύξεων
σε διάφορες εφημερίδες. Ο καθημερινός βομβαρδισμός μας από την τηλεόρα-
ση με καίόμενα αυτοκίνητα και κτήρια και με οδομαχίες απελπισμένων νέων
με την αστυνομία δημιούργησε μια διάχυτη ανησυχία για την κατάσταση και τις
τύχες των «δικών» μας μεταναστών, που εν μέρει τουλάχιστον αποτυπώθηκε
και στη σχετική αρθρογραφία. Η ανησυχία όμως γρήγορα καθησυχάστηκε, κα-
θώς οι εικόνες της παρισινής περιφέρειας έφυγαν από το προσκήνιο της επι-
καιρότητας, αλλά και με τη σκέψη ότι εδώ τους μετανάστες δεν τους τοποθετή-
σαμε στα γκέτο των προαστίων. Πέρα από το «χωρικό ντετερμινισμό» ενός τέ-
τοιου εφησυχασμού και τις απλοποιήσεις που εμπεριέχει ως προς σημαντικές
πλευρές του θέματος, αξίζει να μας απασχολήσουν οι διαφορετικές πρακτικές
εγκατάστασης των μεταναστών στην Αθήνα, στη μικρή μας πόλη.

Μια προκαταρκτική διευκρίνιση είναι αναγκαία εδώ για την, κατά πολ-
λούς αδόκιμη για την οικονομία της γλώσσας, χρήση και των δύο φύλων (μετα-
νάστριες και μετανάστες) στο κείμενο αυτό. Κατ' αρχάς (για την «οικονομία
της γλώσσας»;) ο καταγισμός εικόνων και πληροφόρησης από τα παρισινά προ-
άστια δεν αφιέρωσε ούτε μία αράδα σε μια άλλη όψη των εμπρησμών: τους ε-
μπρησμούς (μουσουλμάνων) γυναικών, οι οποίες για τον οποιοδήποτε ασήμα-
ντο λόγο ενόχλησαν κάποιον άντρα στον περίγυρό τους. Αλλά και, πιο κοντά
στα καθ' ημάς, ένα «σχέδιο μετανάστευσης» εμπλέκει με πολύ διαφορετικούς
τρόπους άντρες και γυναίκες στον τόπο προέλευσης, στη διαδρομή, στον τόπο
προορισμού, στη διαδικασία κοινωνικής ένταξης. Τρόπους που η οικονομία της
γλώσσας και άλλα ανάλογα «θεικά κόλπα», για να δανειστώ μια πασίγνωστη
έκφραση της D. Haraway, επιμελώς αποκρύπτουν.

Η βιβλιογραφία για τη γεωγραφική κατανομή, τους τρόπους και τις συ-
νέπειες της εγκατάστασης μεταναστριών και μεταναστών στην Αθήνα και σε
άλλες πόλεις του ευρωπαϊκού Νότου είναι σχετικά περιορισμένη και τονίζει κυ-
ρίως το διαχωρισμό από τους ντόπιους και τη χωρική περιθωριοποίησή τους, α-
ντλώντας επιχειρήματα από ανάλογες επεξεργασίες για βορειοευρωπαϊκές πό-

* Καθηγήτρια Τομέας Πολεοδομίας
και Χωροταξίας, ΕΜΠ, e-mail: divaiou@
central.ntua.